

	<p><b>Ελευθερία Δογορίτη</b> Τμήμα Ψυχολογίας</p> <p><b>Στοιχεία επικοινωνίας</b> Τηλ.: +30-2651005653 E-mail: <a href="mailto:edogor@uoi.gr">edogor@uoi.gr</a> Ιστοσελίδα: (προσωπική/εργαστηρίου/τμήματος - μία που επιθυμείτε να εμφανίζεται)</p>
<p><b>Σπουδές/Εκπαίδευση</b></p> <p><b>Πτυχίο:</b> Doctorat <b>Έτος:</b> 1996 <b>Ίδρυμα:</b> Sorbonne- Paris IV <b>Τμήμα:</b> Institut Néo-hellénique, UFR de Grec</p> <p><b>Πτυχίο:</b> D.E.A <b>Έτος:</b> 1988 <b>Ίδρυμα:</b> Sorbonne- Paris IV <b>Τμήμα:</b> Institut Néo-hellénique, UFR de Grec</p> <p><b>Πτυχίο:</b> Μεταπτυχιακή Εξειδίκευση <b>Έτος:</b> 2001 <b>Ίδρυμα:</b> Πανεπιστήμιο Μακεδονίας <b>Τμήμα:</b> Οικονομικών και Κοινωνικών Επιστημών</p> <p><b>Πτυχίο:</b> B.S. <b>Έτος:</b> 1986 <b>Ίδρυμα:</b> ΕΚΠΑ <b>Τμήμα:</b> Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας</p>	<p><b>Ερευνητικά θέματα (σχετικά με το Ινστιτούτο)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Γλώσσα και επικοινωνία</li> <li>2. Διαπολιτισμική επικοινωνία</li> </ol> <p><b>Ερευνητικά ενδιαφέροντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Γλωσσικοί πόροι και νέες τεχνολογίες</li> <li>• Διαπολιτισμικές πτυχές της εξειδικευμένης επικοινωνίας</li> <li>• Ορολογία στον εξειδικευμένο λόγο και στην εξειδικευμένη μετάφραση</li> <li>• Διαγλωσσική/ενδογλωσσική επικοινωνία</li> <li>• Ειδικές/επαγγελματικές γλώσσες</li> <li>• Στρατηγικές και κίνητρα μάθησης</li> </ul> <p><b>Επαγγελματική Εμπειρία</b></p> <p>Νοέμβριος 2020 – σήμερα Av. Καθηγήτρια, Τμήμα Ψυχολογίας, Π.Ι.</p> <p>2016- 2020 Av. Καθηγήτρια, Τμήμα Διοίκησης Επιχειρήσεων (κατεύθυνση: Εφαρμοσμένες Ξένες Γλώσσες στη διοίκηση και την οικονομία), ΤΕΙ Ηπείρου</p> <p>2010 – 2015 Επ. Καθηγήτρια, Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο, ΤΕΙ Ηπείρου</p> <p>2003 – 2009 Καθηγήτρια Εφαρμογών, Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο, ΤΕΙ Ηπείρου</p>

#### Ενδεικτικές δημοσιεύσεις (μέχρι 8 δημοσιεύσεις)

1. Βλαχόπουλος, Σ., Τάγκας, Π., Γκόγκας, Θ., Δογορίτη, Ε., Βυζάς, Θ. & Ίσερης, Γ. (2019). “Κοινοτική διερμηνεία στην Ελλάδα: έρευνα, ευρήματα και προτάσεις” στο *Πρακτικά της 6ης Συνάντησης Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων*, Τομέας Μετάφρασης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Α.Π.Θ. 25-27 Μαΐου 2017, Θεσσαλονίκη
2. Dogoriti, E., Iseris, G. & Vyzas, Th. (2018). Médiation linguistique et activités de traduction dans l’enseignement des langues de spécialité : une pratique didactique revisitée, *Lexis*, 11 | 2018.
3. Vlachopoulos, S., Tagkas, P., Gogas, Th., Dogoriti, E., Batsalia, F., Hatzimihail, N., Vyzas, Th., Katsis, Ch., Florou, E., Chita, A., Iseris, G. & Dragomanovits, S. (2017). The profile of the ideal Greek legal interpreter. In L.N. Zybatow, A. Satuder & M. Ustaszewski (Eds) *Translation studies and translation practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference*, 107- 113, Peter Lang.
4. Dogoriti, E. & Vyzas, Th. (2016). La fréquence comme moyen de repérage du terme et de recherche d’équivalent à travers la visualisation de textes spécialisés. Le cas des nuages de mots. In M.F. Litzler, J.G. Laborda & C.T. Martinez (eds.) *Beyond the universe of Languages for Specific Purposes: The 21st century perspective*, Universidad de Alcala: Servicio de Publicaciones, 117-121
5. Δογορίτη, Ε. (2016). Από την κοινοτική στην ιατρική διερμηνεία: η διεθνής εμπειρία και η ελληνική πραγματικότητα, *International Journal of Languages, Translation and Intercultural Communication*, vol. 5, 42-55
6. Vlachopoulos, S., Tagkas, P., Gogas, Th., Dogoriti, E. & Vyzas, Th. (2015). Foreigners before Themis: legal interpreting in Greece. In Th. Munyangayo, G. Webb & M. Rabadán-Gómez, (eds.) *Challenges and Opportunities in Public Service Interpreting*, London: Palgrave Macmillan, 213-234
7. Δογορίτη, Ε. & Βυζάς, Θ. (2015). *Ειδικές γλώσσες και μετάφραση για επαγγελματικούς σκοπούς. Αξιοποίηση ψηφιακών εργαλείων και γλωσσικών πόρων στη διδασκαλία της γλώσσας ειδικότητας και της εξειδικευμένης μετάφρασης*. Αθήνα: Διόνικος.
8. Praelias, Th. & Dogoriti, E. (2008). An Inquiry into the Nature of Higher Education in a Developing Country: the Case of Greece. In T. Claes, F. McMahon, D-S. Preston, (Eds) *Education and Leadership*, Amsterdam-New York: Rodopi, 305-326

#### Πρόσφατα ερευνητικά έργα και χρηματοδοτήσεις (τα τελευταία 5 χρόνια)

1. Επιστημονικά Υπεύθυνη του έργου, με τίτλο «Πολύπλευρα νησιά συνεργάζονται για νέες υπηρεσίες και καινοτομία στον τουρισμό – Versatile Islands co-operating for new Services and Innovation in Tourism (VISIT) (ERASMUS+), 2018-2019
2. Συμμετοχή στην κύρια ερευνητική ομάδα του έργου «Κοινοτική Διερμηνεία στην Ελλάδα (CiGreece)» 2015-2016
3. Συμμετοχή στην κύρια ερευνητική ομάδα του έργου Archimedes II “Legal Interpreting in Greece”, 2012-2014